

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsinformation für Kapselgehörschutz nach der Verordnung (EU) 2016/425, Kategorie III „irreversible Risiken“. Gehörschutz - Allgemeinen Anforderungen und Prüfverfahren der harmonisierten Norm DIN EN 352-1:2020.

Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul D unter Überwachung der notifizierten Stelle: INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands, Notified Body: 2849 **Herstellerland:** Taiwan **Verfügbare Größen:** M. Diese Kapselgehörschützer sind von „mittlerer Größe“ Kapselgehörschützer gemäß EN352-1 haben die Größe „klein“ (S), „mittel“ (M) oder „groß“ (L). für die Mehrzahl der Nutzer ist die Größe „mittel“ geeignet. Wenn die Größe „mittel“ nicht passt, gibt es als Ausweichgrößen die Größen „klein“ und „groß“. **Kennzeichnung des Tragekörpers:** YH, CE, EF-805, EN352 (YH = Kennzeichnung Hersteller / EF-805 = Artikelnummer Hersteller / EN 352-1 = Nummer der Prüfnorm / CE = EG-Konformitätszeichen)

Prüfung: Vor der Anwendung des Kapselgehörschutzes muss eine Überprüfung vorgenommen werden, um festzustellen, ob alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Beschädigte Teile sind auszuwechseln. Die Schutzkissen können sich nach Gebrauch verschlechtern. **Desinfizieren und Reinigen:** Mit klarem Wasser und Haushaltsspülmittel (keine Laugen, Säuren oder Lösemittel). Starke mechanische Reinigung vermeiden. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sollten beim Hersteller eingeholt werden. **Lagerung:** Der Kapselgehörschutz sollte zwischen 5 - 40 °C trocken gelagert werden. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung. **Anwendung und Benutzung:** Die volle Schutzwirkung wird nur erreicht, wenn Sie den Gehörschutz während des ganzen Aufenthalts in lärmbelasteter Umwelt tragen. Erweitern Sie das Kopfband so, bis die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen und dicht am Kopf anliegen. Fixieren Sie dann das Kopfband, es sollte mitten auf dem Kopf getragen werden und am Kopf anliegen. Vergewissern Sie sich um einen effektiven Geräuschschutz. Die Verwendung von Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Gehörschützers beeinträchtigen. **Entsorgung:** Über den Hausmüll, örtliche Bestimmungen beachten. **Material:** Kopfband : POM, Stecker : POM, Verbindungsdraht : Edelstahl, Ohrmuschel : ABS, Schaumstoff : PU, Innenpolster : PP, Ohrmuschelpolster : PVC + PU, Kleiner Schaumstoff : PU **Zubehör:** Verwenden Sie nur Original Zubehör vom Lieferanten. **Nutzungsdauer:** liegt bei 3 Jahren bei normaler Benutzung. Sollten sich früher Anzeichen von Verschlechterung zeigen, sollte das Produkt vorzeitig ausgetauscht werden, um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten.

Informations pour l'utilisateur

Notice des coquilles anti-bruit selon le règlement (UE) 2016/425, Catégorie III « Risques irréversibles ». Protection auditive - exigences générales et procédures d'essai de la norme harmonisée DIN EN 352-1:2020, protection auditive contre les risques mécaniques.

L'EPP est soumis au module D de la procédure d'évaluation de la qualité sous la supervision de l'autorité notifiée : INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands, Notified Body: 2849 **Pays de fabrication :** Taiwan **Tailles disponibles :** M. Les manchot d'oreilles conformées à la

norme EN352-1 sont de « taille moyenne » ou « petite taille » ou « grande taille ». « Taille moyenne » convient à la majorité de porteurs. « Petite taille » ou « grande taille » sont conçues pour ceux qui ne conviennent pas à la « taille moyenne ». **Marquage de l'élément de support :** YH, CE, EF-805, EN352 (YH = marquage du fabricant / EF-805 = référence article du fabricant / EN 352-1 = référence de la norme d'essai / CE = marque de conformité CE)

Contrôle : Préalablement à l'utilisation du casque antibruit, celui-ci doit faire l'objet d'un contrôle afin de s'assurer que tous ses composants sont dans un état irréprochable. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Les coussins de protection peuvent se détériorer à l'usage. **Désinfection et nettoyage :** Produit vaisselle dilué dans de l'eau (lessives, acides ou solvants interdits). Éviter tout nettoyage mécanique trop vigoureux. Le produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, il convient de contacter le fabricant. **Stockage :** Le casque antibruit doit être stocké dans un endroit sec dont la température se situe entre 5 et 40 °C. Éviter toute forte exposition au soleil. **Utilisation et application :** Pour que le casque antibruit remplisse pleinement son rôle de protection, il doit être porté pendant l'intégralité du temps de présence en environnement bruyant. Étirez le bandeau serre-tête de manière à ce que les oreillettes d'isolation recouvrent l'intégralité de chaque oreille et soient fermement appuyées contre le crâne. Bloquez ensuite la position du serre-tête. Il doit reposer sur le haut du crâne en occupant une position centrale. Assurez-vous de l'efficacité de la protection contre le bruit. Le couvre d'hygiène des coussins peut affecter les performances acoustiques des oreilles. **Élimination :** Avec les déchets ménagers, en respectant les réglementations locales en vigueur. **Matériaux :** Bandeau : POM, Connecteur : POM, Fil de liaison : Acier inoxydable, Oreillette : ABS, Mousse : PU, Coussinet intérieur : PP, Coussinet d'oreillette : PVC + PU, Petite mousse : PU **Accessoires :** Seuls les accessoires d'origine issus des distributeurs peuvent être utilisés. **Durée d'utilisation :** est de 3 ans dans des conditions normales d'utilisation. Si des signes de détérioration apparaissent plus tôt, le produit doit être remplacé plus tôt afin de garantir une protection suffisante.

User information

User information for ear muffs as per Regulation (EU) 2016/425, Category III „Irreversible risks“. Hearing protection- General specifications and test procedures, harmonised standard DIN EN 352-1:2020.

The PSA is subject to conformity assessment procedure Module D under the supervision of the notified body: UK: INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom, Approved Body: 0194; EU: INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands, Notified Body: 2849 **Country of manufacture:** Taiwan **Sizes available:** M. Ear muff complying with EN352-1 is of "medium size range" or "small size range" or "large size range." "Medium size range" will fit the majority of wearers. "Small size range" or "large size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muff are not suitable. **Markings on ear protectors:** YH, CE, EF-805, EN352 (YH = Manufacturer mark / EF-805 = Manufacturer item number / EN 352-1 = Number of testing standard / CE = EC conformity symbol / UKCA = UK conformity symbol)

Checking: Check the ear protectors before use to ensure that all components are in perfect condition. Any damaged parts must be changed. The protective cushioning may degrade with use. **Disinfecting and cleaning:** Wash with clean water and a household detergent (no caustic solutions, acids or solvents). Avoid strong mechanical cleaning. The product may be affected by certain chemical substances. Further information should be obtained from the manufacturer. **Storage:** Store the ear protectors in a dry place between 5-40 °C. Avoid strong sunlight **Application and use:** Complete protection is only achieved if the hearing protection is worn for the entire duration of time spent in the noisy environment. Expand the head band until the protective rings surround the ears and the head band sits firmly on the head. Then secure the head band. It should sit in the centre of the head lie flat against the head. Make sure you always use effective noise protection. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of earmuffs. **Disposal:** In accordance with local household waste regulations. **Material:** Headband : POM, Plug : POM, Connecting wire : Stainless steel, Ear cup : ABS, Foam : PU, Inner cushion : PP, Ear cup cushion: PVC + PU, Small foam : PU **Accessories:** Use only original accessories provided by the supplier. **Service life:** 3 years under normal use. If signs of aging appear earlier of deterioration, the product should be replaced prematurely to ensure adequate protection.

II **Informazioni per l'uso**

Informazioni per l'uso delle cuffie antirumore ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, categoria III „Rischi irreversibili“. Protettori dell'udito - Requisiti generali e metodi di prova previsti dalla norma armonizzata DIN EN 352-1:2020, protettori dell'udito contro rischi meccanici.

Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità Modulo D sotto la sorveglianza dell'ente notificato: INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk The Netherlands, Notified Body: 2849 **Articolo prodotto in:** Taiwan **Disponibile nelle misure:** M. Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «serie media» o alla «serie small» oppure alla «serie

large». Le cuffie appartenenti alla «serie media» sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla «serie small/large» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali i caschetti appartenenti alla «serie media» non vanno bene. **Identificazione parte portante:** YH, CE, EF-805, EN352 (YH = Identificazione produttore / EF-805 = Numero articolo produttore / EN 352-1 = Norma di riferimento per la prova / CE = Marcatura di conformità CE)

Prova: prima dell'utilizzo, le cuffie antirumore devono essere sottoposte a controllo per verificare che tutti i componenti siano in buone condizioni. Eventuali componenti danneggiati devono essere sostituiti. I cuscinetti di protezione potrebbero rovinarsi in seguito all'uso. **Pulizia e disinfezione:** con acqua pulita e detergente per uso domestico (non utilizzare soluzioni alcaline, acidi o solventi). Evitare il lavaggio meccanico. Il prodotto può essere influenzato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. **Conservazione:** le cuffie antirumore devono essere conservate in luogo asciutto, a temperatura compresa tra 5 e 40 °C. Evitare l'esposizione ai raggi solari intensi. **Applicazione e uso:** verrà raggiunta piena efficacia protettiva solo indossando le cuffie protettive durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso. Allargare la fascetta in modo che gli anelli di tenuta risultino completamente attorno alle orecchie e possano aderire perfettamente alla testa. A questo punto, fissare la fascetta in modo che si trovi al centro del capo e aderisca alla testa. Accertarsi che le cuffie forniscano una protezione effettiva dal rumore. Il montaggio di protezioni igieniche sopra i cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. **Smaltimento:** smaltire con i rifiuti domestici. Osservare le prescrizioni locali. **Materiale:** Archetto : POM, Spina : POM, Filo di collegamento : Acciaio inox, Padiglione auricolare : ABS, Schiuma : PU, Cuscinetto interno : PP, Cuscinetto del padiglione auricolare: PVC + PU, Schiuma piccola : PU **Accessori:** utilizzare esclusivamente accessori originali del fornitore. **Durata di vita:** 3 anni in condizioni di utilizzo normale. Se i segni di deterioramento compaiono prima, il prodotto deve essere sostituito prima per garantire una protezione adeguata.

Frequenz (HZ) Fréquence (Hz) Frequency (HZ) Frequenza (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittswerte (dB) Valeurs moyennes (dB) Average values (dB) Valori medi (dB)	17,9	14,7	16,6	20,5	28,7	31,8	35,7	33,5
Standard Abweichung (dB) Écart standard (dB) Standard deviation (dB) Deviazione standard (dB)	5,5	3	5,1	2,4	3,5	2,2	2,8	3,8
APV (dB)	12,4	11,7	11,5	18,1	25,2	29,6	32,9	29,7

Mindestanforderungen Exigences minimum Minimum requirements Requisiti minimi	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	30	M (dB)	22	L (dB)	16	SNR (dB)	25
Durchschnittswerte (dB) Valeurs moyennes (dB) Average values (dB) Valori medi (dB)	Hm (dB)	31,8	Mm (dB)	24	Lm (dB)	18,5	SNRm (dB)	26,8
Standardabweichung (dB) Écart standard (dB) Standard deviation (dB) Deviazione standard (dB)	Hs (dB)	1,5	Ms (dB)	1,9	Ls (dB)	2,6	SNRs (dB)	1,7

Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung: /
Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité : /
Further information and declaration of conformity by: /
Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità:
www.kerbl.com/doc

CE-certificate: Alienor Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, France, Notified body number: 2754



Importeur EU / Importer EU / L'importateur EU /
l'importatore EU: Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100 www.kerbl.works info@kerbl.com
Importeur UK / Importer UK / L'importateur UK /
l'importatore UK: Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland LE15 6RF UK
Phone +44 1572 722558 www.kerbl.co.uk
enquiries@kerbl.co.uk



Yang Haw Enterprises Co., Ltd No 32 Lane 560
Chung Cheng N Rd San Chung 241, New Taipei City Taiwan